

Recursus pa Vítimas a nível di Estadu

Gabineti di Massachusetts pa Ajuda di Vítimas
Conselhu di Assistência pa Vítimas e Testimunhas
(617) 586-1340

Divison di Indemnizaçon e Assistência pa Vítimas
Gabineti di Procurador-Geral
(617) 727-2200 ext. 2160

Gabineti di Procurador di EUA
Programa di Assistência pa Vítimas e Testimunhas
(617) 748-3100

Dipartamentu di Serviçus di Informaçõn di Justiça
Criminal
(DCJIS) Unidadi di Atendimentu di Vítimas
(617) 660-4690 ou (617) 660-4606 (TTY)

Dipartamentu di Serviçu Correcçional di
Massachusetts
Unidadi di Atendimentu di Vítimas
(978) 369-3618
Ligaçon gratuítu (866) 6VICTIM (866-684-2846)

Conselhu di Liberdadi Condicional di
Massachusetts
Unidadi di Atendimentu di Vítimas
(508) 650-4500 ou (888) 298-6272

Conselhu di Registru di Delinquentis Sexuais
Unidadi di Atendimentu di Vítimas
(978) 740-6440
Ligaçon gratuítu (800) 93MEGAN (800-936-3426)

Dipartamentu di Serviçus pa Jovens (DYS)
Unidadi di Atendimentu di Vítimas
(617) 727-7575

Serviçu di Liberdadi Vigiadu di Massachusetts
Unidadi di Atendimentu di Vítimas
(617) 727-5300

Massachusetts Office For Victim Assistance

MOVA

Victim & Witness Assistance Board

**Gabineti di Massachusetts pa Ajuda di Vítimas
Conselhu di Assistência pa Vítimas e
Testimunhas**

Declaraçon di Misson

Misson di Gabineti di Massachusetts pa Ajuda di Vítimas (Massachusetts Office for Victim Assistance (MOVA)) é di capacita tudo vítimas e testimunhas di crimes na Commonwealth. MOVA ta esforça pa garanti accessu a serviçus di um manera igual pa tudo alguém, na tudo region di Commonwealth, pa podi respondi à necessidadis exclusivus di pessoas qui foi afectadu pa crime através di desenvolvimentu di políticis informadu na sobreviventis, administraçon di fundus, treinamentu e assistência individual.

**Gabineti di Massachusetts pa
Ajuda di Vítimas
Conselhu di Assistência pa
Vítimas e Testimunhas**

**One Ashburton Place, Suite 1310
Boston, MA 02108
Telefoni: (617) 586-1340
Fax: (617) 586-1367
www.mass.gov/mova**

Es publicaçon foi parçialmenti financiadu pa um doaçon VOCA di OVC, OJP, DOJ di EUA. Opinions, constataçõs e conclusõs ou recomendaçõs apresentadu na es publicaçon é di Gabineti di Massachusetts pa Ajuda di Vítimas (Massachusetts Office for Victim Assistance) e é ca ta reflecti necessariamenti opinions di DOJ ou di OJP, OVC.

Programa di Assistência pa Vítimas e Testimunhas

Gabineti di Procurador Distrital di cada Municípiu di Massachusetts e Gabineti di Procurador Geral têm Programas di Assistência pa Vítimas e Testimunhas padjuda vítimas di crimes durante julgamentu di um casu di crime. Pa consegui informaçõs e assistência à respeito di um crime qui nhôs foi vítima di el, nhôs liga pa Programa di Assistência pa Vítimas e Testimunhas di quel municípiu ondi qui quel crime aconteci.

Gabineti Criminal di Procurador Geral (617) 727-2200

Municípiu di Berkshire (413) 443-5951

Municípiu di Bristol (508) 997-0711

**Municípiu di Cape & Islands Barnstable,
Dukes & Nantucket** (508) 362-8113

Municípiu di Essex (978) 745-6610

Municípiu di Hampden (413) 747-1000

Municípiu di Middlesex (781) 897-8300

Municípiu di Norfolk (781) 830-4800

**Northwestern
Municípiu di Franklin** (413) 774-3186
Municípiu di Hampshire (413) 586-9225

Municípiu di Plymouth (508) 584-8120

Municípiu di Suffolk (617) 619-4000

Municípiu di Worcester (508) 755-8601

CAPE VERDEAN 0322

MASSACHUSETTS DECLARAÇON DI DIREITUS DI VÍTIMAS

Entendi nhôs direitus di
vítima di crime

Massachusetts Office For Victim Assistance

MOVA

Victim & Witness Assistance Board

Gabineti di Massachusetts pa Ajuda di Vítimas
Conselhu di Assistência pa Vítimas e Testimunhas

MASSACHUSETTS

DECLARAÇÃO DI DIREITUS DI VÍTIMAS

Declaração di Direitus di Vítima* existi pa garanti pa vítimas e testemunhas di crimes podi stá informadu, presenti e pa é ser ouvido na fasis importantis di assuntu di quel crime qui ês sta envolvidu na el.

Ês direitus básicos e fundamentais tem comu objectivu procura proporciona vítimas e sobreviventis oportunitadi di tem um papel significativu na sistema di justiça criminal. É essencial pa nhôs manti procurador ou quel advogadu di vítima qui ês designa na nhôs casu actualizadu sobri nhôs informaçõ di contactu pa ês podi garanti pa nhôs podi beneficia di direitus qui stá disponível pa nhôs.

** Pa nhôs consigui um lista completu di nhôs direitus, nhôs consulta Declaração di Direitus di Vítimas (M.G.L. c.258B.)*

Direitus e serviços di vítimas na sistema di justiça criminal

Nhôs tem direitu di...

- » Stá informadu sobri manera qui casu criminal stá ta decorri na sistema, conchi qual qui nhôs papel dentru di processu, sabê cusê qui és ta conta qu el di nhôs parti e justificaçõ sobri nhôs papel na ês processu.
- » Tem informaçõ sobri nhôs direitus e serviços disponíveis pa vítimas e testemunhas na sistema di justiça criminal.
- » Tem informaçõ sobre manera di tem accessu a serviços sociais, apoiu comunitáriu e assistência financeru qui podi possívementi stá disponível pa nhôs.

Informaçõ específicu sobri quel processu criminal ondi qui nhôs stá envolvidu

Nhôs tem direitu di...

- » Stá actualizadu sobri tudu passus significantis na nhôs casu.
- » Stá informadu na tempu útil sobri qualquer mudançã na marcaçõ di audiência na tribunal ondi qui nhôs foi tem obrigaçõ di compareci.
- » Fala qu procurador antis di início di processu, antis di arquivamentu di processu, antis di julgamentu e antis di ês fazi recomendaçõ di sentençã.
- » Fala qu procurador antis di início di processu, antis di arquivamentu di processu, antis di julgamentu e antis di ês fazi recomendaçõ di sentençã.
- » Fala qu procurador sempri qui um advogadu di defesa pedi tribunal pa tem accessu a nhôs registrus di psiquiatria ou otrus informaçõs confidenciais.
- » Stá informadu sobri manera di conseguí fica certificadu pa recebi informaçõs sobri um infractor (pessoa qui stá ser julgadu).

Hora qui nhôs na compareci na um procedimentu judicial

Nhôs tem direitu di...

- » Stá presenti na tudu procedimentu, junto qu nhôs família, a não ser qui nhôs tem qui apresenta depoimentu, e juiz toma algum decison contra nhôs presençã na sala di tribunal, si na sê entendimentu nhôs presençã na sala podi causa algum impactu na depoimentu qui nhôs na bem presta.
- » Um sala di espera ou sala seguru fornecidu pa tribunal, separadu di pessoa qui stá na julgamentu e di família e amigos di quel pessoa também.
- » Ajuda di Gabinete di Procurador qu nhôs empregador ou companhias ondi qui nhôs tem dívida financeru, si crime ou nhôs envolvimentu na processu judicial podi cria problema na cumprimentu di nhôs obrigaçõs na nhôs empregu ou pagamentu di dívida. Testemunhas qui foi intimadu pa apresenta depoimentu na tribunal qui dá notificaçõ qu antecedência a sês empregador, ca podi ser dispensadu, despedidu ou penalizadu pa sês empregador por causa di sês ausência na trabadju duranti tempu qui ês stá na tribunal na respondi sês intimaçõ.
- » Trazi um foto di tamanhu 8 x 10 ou más pequenu di nhôs pessoa queridu qui foi vítima di homicídiu pa dentru di sala di tribunal, desdi qui júri cá podi odjal.

Antis di pessoa qui stá em julgamentu recebi sentençã di tribunal

Nhôs tem direitu di...

- » Fala cu procurador sobri sê proposta di recomendaçõ di sentençã na casu qu stá na julgamentu.
- » Fala cu oficial responsável pa Liberdade Vigiadu sobri manera qui quel crime afecta nhôs antis qui quel oficial apresenta tribunal relatório completu sobre infractor antis di-sentençã.
- » Dá um declaraçõ di impactu di vítima a tribunal na fasi di sentençã sobri efeitos físicos, emocionais e financerus qui quel crime causa na nhôs vida e sobri nhôs opinion à respeito di sentençã qui quel infractor na bim recebi.
- » Solicita juiz pa é ordena pa infractor paga nhôs um restituçõ pa nhôs perdas financerus relacionadus qu quel crime e obti um cópia di planu di pagamentu di restituçõ di oficial supervisor di liberdade vigiadu di infractor.

Sentençã, restituçõ e libertaçõ di infractor ou sê situaçõ sob custódia

Nhôs tem direitu di...

- » Recebi informaçõ sobri resultadu final di casu, incluíndu um explicaçõ sobri tipu di sentençã preferidu e um cópia di condiçõ di libertad vigiadu, si é existi algum condiçõ.
- » Recebi informaçõ di oficial supervisor di liberdade vigiadu di infractor sempri qui infractor fazi solicitaçõ pa alteraçõ di algum ordem di restituçõ, e nhôs solicita pa nhôs ser ouvido na qualquer audiência relacionadu cu ês assuntu na nhôs casu.
- » Fazi pedidu pa nhôs propriedadi pessoal qui foi tomadu comu prova pa é ser devolvidu a nhôs más rápido possível hora qui oficiais di aplicaçõ di lei ca sta precisa más del.
- » Si é for elegível, nhôs podi conseguí informaçõ adicional sobri infractor, como por exemplu sês antecedentis criminais ou sês cumprimentu cu termus di algum sentençã.
- » Pedi pa nhôs declaraçõ di impactu di vítima ser encaminhadu pa Conselho di Liberdade Condicional pa ês podi guardal na sês registrus.

Condenaçõ, restituçõ e libertaçõ di infractor continuaçõ...

Nhôs tem direitu di...

- » Ser informadu pa Conselho di Liberdade Condicional sobri elegibilidadi pa liberdade condicional di infractor.
- » Ser notificadu antis qui um infractor na ser transferidu pa um unidadi correccional cu tem menus segurançã.
- » Ser notificado antis di um infractor recebi liberdade temporáriu, provisóriu ou final ou ês escapa di custódia.

Sentençã, restituçõ e libertaçõ di infractor ou situaçõ di custódia

Nhôs tem direitu di...

- » Fazi solicitaçõ di Indemnizaçõ pa Vítima di Crime Violentu, pa és verifica si nhôs é elegível pa ser reembolsadu pa certus tipus di dispesas qui nhôs tevi qui paga, comu por exemplu, dispesas cu médicus, aconselhamentu psicológicu ou custus di funeral, ou salários perdidus devidu à um incapacitaçõ causadu pa crime.
- » Pedi pa nhôs informaçõs pessoais e informaçõs sobri nhôs endereçu residencial, número di telefoni, escola e local di trabadju di membrus di família ca ser divulgadu duranti processu judicial.
- » Certus tipus di proteçõs di aplicadoris di lei contra danus ou ameaças di danu qui podi ser causadu pa nhôs cooperaçõ qu processu judicial.
- » Um resoluçõ aprontadu di casu criminal qui nhôs stá envolvidu na el.
- » Submeti ou recusa di participa di entrevistas qu equipa di defesa antis di julgamentu, ou procura estabeleci condiçõs razoáveis pa permiti realizaçõ di tal entrevista, si nhôs crê opta pa ser entrevistadu.
- » Si é casu pa issu, nhôs consulta um advogadu particular pa inicia um açõ civil pa conta própriu pa danus causadu pa quel crime.